

申請區議會撥款

目的

本文件旨在

(a) 就以下三項撥款申請徵詢區議員的意見：

- (i) 撥款 199,750 元予大埔區文藝協進會，以舉辦“「大地與水」大埔區詩詞書畫藝術推廣計劃”；
- (ii) 撥款 530,000 元予大埔鄉事委員會，以舉辦“大埔城鄉共融迎中秋 2017”；
- (iii) 撥款 480,000 元予大埔各界慶祝國慶籌委會，以舉辦“大埔各界慶祝中華人民共和國成立六十八周年紀念活動”；

(b) 請區議員考慮以下三項修訂撥款申請：

(i) 康文署於 2017 年 4 月至 9 月在大埔區舉辦的康樂體育活動計劃

大埔區議會已於 2017 年 1 月 5 日的會議上通過撥款 2,114,560 元以舉辦上述活動。該署現修訂這項撥款申請的總撥款額至 2,174,357 元；

(ii) 康文署於 2017 年 10 月至 2018 年 3 月在大埔區舉辦的康樂體育活動計劃

大埔區議會已於 2017 年 1 月 5 日的會議上通過撥款 2,047,610 元以舉辦上述活動。該署現修訂這項撥款申請的總撥款額至 2,237,813 元；

(iii) 康文署於 2017-18 年度在大埔區舉辦地區免費文娛節目

大埔區議會已於 2017 年 1 月 5 日的會議上通過撥款 746,000 元以舉辦上述活動。該署現修訂這項撥款申請的總撥款額至 846,000 元；以及

(c) 向區議員匯報過去兩個月內獲區議會及其轄下委員會通過的撥款申請。

背景

大埔區文藝協進會的申請

2. 有關詳情如下：

活動	項目、日期及時間	地點	預算 參加人數	財政預算 (元)	申請 區議會撥款 (元)	活動計劃/ 財政預算 詳見附錄
「大地與水」大埔區詩詞書畫藝術推廣計劃	I. 「大地與水」書畫藝術校園工作坊 2017 年 10 月至 2018 年 2 月	大埔區內 16 間小學 及幼稚園	參加者： 3 000 人 觀眾： 1 000 人	82,676.9	82,676.9	I

活動	項目、日期及時間	地點	預算 參加人數	財政預算 (元)	申請 區議會撥款 (元)	活動計劃/ 財政預算 詳見附錄
	II. 詩詞創作比賽 2017 年 10 至 12 月	大埔區文 藝協進會 (收集)		8,810	8,810	
	III. 「大地與水」詩詞書畫藝術 成果展覽 2018 年 2 至 3-4 日(暫定)	大埔墟體 育館		85,393.1	83,563.1	
	IV. 筆會暨分享座談 2018 年 2 至 3-4 日(暫定)	大埔墟體 育館		4,900	4,900	
	V. 行政費			19,800	19,800	
			合計：	201,580	199,750	

3. 如獲區議會通過，上文第 2 段所述活動的開支將列入“推廣地區文化及藝術”帳下“大埔區文藝協進會”的帳項內。

大埔鄉事委員會的申請

4. 有關詳情如下：

活動	日期	地點	預算 參加人數	財政預算 (元)	申請 區議會撥款 (元)	活動計劃/ 財政預算 詳見附錄
大埔城鄉共融 迎中秋 2017	30.9.2017 (下午 5 時至晚 上 10 時)	大埔海濱公園	10 000 人次	530,000	530,000	II

5. 如獲區議會通過，上文第 4 段所述活動的開支將列入“漁農工商、旅遊及文娛康體委員會”帳下“中秋節”的帳項內。

大埔各界慶祝國慶籌委會的申請

6. 有關詳情如下：

活動	項目、日期及時間	地點	預算 參加人數	財政預算 (元)	申請 區議會撥款 (元)	活動計劃/ 財政預算 詳見附錄
大埔各界慶祝 中華人民共和 國成立六十八 周年紀念	I. 國慶盃賀辭寫作比賽 (22.9.2017 下午 5 時截止)	收件地點： 大埔梁省德 小學	約 5 000 人次	11,700	10,700	III

活動	項目、日期及時間	地點	預算 參加人數	財政預算 (元)	申請 區議會撥款 (元)	活動計劃／ 財政預算 詳見附錄
	II. 國慶生日卡親子填色比賽 (22.9.2017 下午 5 時截止)	收件地點： 大埔梁省德小學		6,500	6,000	
	III. 國慶盃書法比賽 23.9.2017 (上午 8 時至下午 1 時)	大埔梁省德小學		14,300	13,300	
	IV. 國慶盃中國象棋比賽 23.9.2017 (上午 8 時至下午 1 時)	大埔梁省德小學		10,000	9,200	
	V. 國慶盃乒乓球團體賽 17.9.2017 (上午 9 時至下午 4 時)	大埔體育館		14,800	13,400	
	VI. 中國民間歌舞雜技綜合匯演暨國慶盃賀辭寫作比賽頒獎禮 26.9.2017 (下午 7 時 30 分至 10 時)	大埔文娛中心演奏廳		75,000	71,000	
	VII. 群英薈萃頌國慶文藝匯演暨國慶盃書法比賽頒獎禮 28.9.2017 (下午 7 時 30 分至 10 時)	大埔文娛中心演奏廳		37,800	33,300	
	VIII. 賀國慶親子嘉年華暨國慶生日卡親子填色比賽頒獎禮 30.9.2017 (下午 2 時至 5 時)	大元邨有蓋舞台		48,500	46,500	
	IX. 大埔區升旗禮 1.10.2017 (上午 7 時 30 分至中午 12 時)	大埔海濱公園		47,000	33,700	
	X. 大埔區粵曲欣賞會暨國慶盃中國象棋比賽頒獎禮 1.10.2017 (下午 1 時至 6 時)	大埔社區中心		38,000	35,000	
	XI. 中國功夫及太極交流匯演 1.10.2017 (下午 1 時至 6 時)	大埔墟體育館		39,000	36,200	
	XII. 電影欣賞會(1)一葉問 1.10.2017 (上午 10 時 30 分至下午 6 時)	富亨鄰里社區中心		17,000	15,500	

活動	項目、日期及時間	地點	預算 參加人數	財政預算 (元)	申請 區議會撥款 (元)	活動計劃／ 財政預算 詳見附錄
	XIII. 電影欣賞會(2)－葉問 1.10.2017 (上午 10 時 30 分至 下午 6 時)	廣福社區會堂		13,500	12,200	
	XIV. 電影欣賞會(3) －我來自紐約 1.10.2017 (上午 10 時 30 分至 下午 6 時)	運頭塘鄰里社區中心		13,500	12,200	
	XV. 電影欣賞會(4) －我來自紐約 1.10.2017 (上午 10 時 30 分至 下午 6 時)	太和鄰里社區中心		13,500	12,200	
	XVI. 電影欣賞會(5) －幸運是我 1.10.2017 (上午 10 時 30 分至 下午 6 時)	大元社區會堂		13,500	12,200	
	XVII. 電影欣賞會(6) －幸運是我 1.10.2017 (上午 10 時 30 分至 下午 6 時)	富善社區會堂		13,500	12,200	
	XVIII. 學界宣傳 2017 年 9 月中至 10 月中	大埔區內		36,500	35,000	
	XIX. 宣傳及行政 2017 年 9 月中至 10 月中	大埔區內		73,800	60,200	
			合計：	537,400	480,000	

7. 如獲區議會通過，上文第 6 段所述活動的開支將列入“漁農工商、旅遊及文娛康體委員會”帳下“國慶慶祝活動”帳項內。

康文署的修訂撥款申請

8. 由於大埔區議會在 2017 年 5 月 4 日的會議上通過增加予康文署的撥款分配預算，以供該署推行各項文化、娛樂及康樂體育活動計劃，因此該署提交了下文第 9 至 12 段所述的三份修訂撥款申請。

9. 康文署大埔區康樂事務辦事處的修訂撥款申請詳情如下：

活動	日期	地點	預算 參加人數	修訂 財政預算 (元)	修訂申請 區議會撥款 (元)	活動計劃/ 財政預算 詳見附錄
(a) 康文署於 2017 年 4 月至 9 月在大埔區舉辦的康樂體育活動計劃(其中三項比賽與大埔體育會合辦)	4 – 9.2017	大埔區	17 732	2,174,357	2,174,357	IV
(b) 康文署於 2017 年 10 月至 2018 年 3 月在大埔區舉辦的康樂體育活動計劃(其中六項比賽與大埔體育會合辦)	10.2017 – 3.2018	大埔區	53 664	2,237,813	2,237,813 (2017/18 財政年度： 1,965,250) (2018/19 財政年度： 272,563)	V

10. 如獲區議會通過，上文第 9 段所述活動的開支將列入有關財政年度“康樂及文化事務署活動計劃”帳下“康樂體育活動”的帳項內。

11. 康文署新界東文化事務辦事處的修訂撥款申請詳情如下：

活動	日期	地點	預算 參加人數	修訂 財政預算 (元)	修訂申請 區議會撥款 (元)	活動計劃/ 財政預算 詳見附錄
康文署於 2017–18 年度在大埔區舉辦地區免費文娛節目	4.2017 – 3.2018	大埔區	7 000	846,000	846,000 (2017/18 財政年度： 765,000) (2018/19 財政年度： 81,000)	VI

12. 如獲區議會通過，上文第 11 段所述活動的開支將列入 2017 至 2018 財政年度“康樂及文化事務署活動計劃”帳下“文化及娛樂活動”的帳項內。

自上次會議後獲區議會及其轄下委員會通過的區議會撥款申請

13. 大埔區議會通過的撥款申請詳情如下：

大埔區議會文件	機構	計劃	獲撥款項(元)
TPDC 47/2017 號	大埔體育會	大埔體育會 2017 至 2018 年度全港跆拳道觀摩邀請賽(與香港跆拳道正道館合辦)	109,272
	大埔區文藝協進會	香港回歸 20 周年~WAO!躍動青春	200,000

14. 漁農工商、旅遊及文娛康體委員會通過的撥款申請詳情如下：

大埔區議會文件	機構	計劃	獲撥款項（元）
ATR 27/2017 號 (修訂版)	大埔體育會	大埔體育會第 2 屆大埔盃排球邀請賽(2017-2018)	16,035
	大埔體育會	大埔體育會第 27 屆大埔盃羽毛球隊際邀請賽(2017-2018)	40,688
	大埔區文藝協進會	大埔兒童合唱團(II)	23,440
	大埔區文藝協進會	中樂班(II)	38,900
	大埔區文藝協進會	綜合舞蹈班(II)	17,574
	大埔泮涌社區教育中心有限公司	歌舞繽紛慶回歸綜合表演	12,201
	飛聲 Club	飛聲與你共唱聚	12,930
	樂善舞揚	耆英相聚樂悠悠	19,460
	泰寧樓 A 座互助委員會	金曲獻長者 2017	12,000
	亨和樓互助委員會	粵韻曲藝獻耆英	12,000
	泰樂樓 B 座互助委員會	青松觀清新齋宴樂逍遙 1 天遊	3,480
	大埔明雅苑居民協會	夏日消暑一天「游」	7,200
	蒼賢社	慶祝回歸 20 周年暨頌親恩嘉年華	20,700
	漁農工商、旅遊及文娛康體委員會 推廣及宣傳工作小組	大埔區旅遊資訊手機程式保養服務 及帳號續用	29,100 (2017 至 2018 財政年度 22,075 ; 2018 至 2019 財政年度 7,025)
	大埔體育會	大埔區精英運動員培訓之羽毛球	100,000
	大埔足球會	大埔區精英運動員培訓之足球	100,000

15. 社會服務委員會通過的撥款申請詳情如下：

大埔區議會文件	機構	計劃	獲撥款項（元）
SS 22/2017 號 (修訂版)	救世軍大埔長者綜合服務與長者及醫療服務工作小組合辦	端陽敬老匯演 2017	81,730
	救世軍大埔長者綜合服務與長者及醫療服務工作小組合辦	長者友善社區—豐年躍動在社區	80,340
	救世軍大埔長者綜合服務與長者及醫療服務工作小組合辦	愛心伴耆年社區義工嘉許暨家庭同樂日 2018	97,890
	救世軍大埔綜合家居照顧服務隊與長者及醫療服務工作小組合辦	新春頌---長者家居清潔及歲晚親善探訪 2018	53,050
	大埔青年協會與青少年計劃工作小組合辦	2017 大埔區傑出學生選舉頒獎禮	37,305
	救世軍新界東綜合服務大埔青少年綜合服務與青少年計劃工作小組合辦	愛・演“世界” 2017	48,000
	基督教香港信義會太和青少年綜合服務中心與青少年計劃工作小組合辦	“卓越” 少年領袖訓練計劃 2017	33,884
	香港童軍總會大埔北區童軍會與青少年計劃工作小組合辦	“童” 心同行嘉年華	43,140
	香港青年協會獅子會大埔青年空間與青少年計劃工作小組合辦	“文藝同伴” 培訓計劃 2017-18	37,120
	香港小童群益會賽馬會大埔青少年綜合服務中心與青少年計劃工作小組合辦	PROJECT GREEN	65,962
	鄰舍輔導會賽馬會大埔北青少年綜合服務中心與青少年計劃工作小組合辦	“童熱愛．香港地” 計劃	59,000
	香港紅十字會新界東總部與青少年計劃工作小組合辦	大埔健康嘉年華 2017	22,464
SS 23/2017 號 (修訂版)	救世軍新界東綜合服務大埔青少年綜合服務與關懷社群工作小組合辦	情繫家鄰・樂融社區計劃	70,040

大埔區議會文件	機構	計劃	獲撥款項（元）
SS 23/2017 號 (修訂版)	匡智松嶺學前兒童中心與關懷社群工作小組合辦	“和平號@大埔”社區共融計劃	37,580 (另有 14,570 元申請勞工及福利局撥款)
	匡智富善中心與關懷社群工作小組合辦	“共融樂滿 FUN”	75,295
	基督教香港信義會太和青少年綜合服務中心與關懷社群工作小組合辦	樂童行支援計劃 2017	29,246
	香港小童群益會賽馬會大埔青少年綜合服務中心與關懷社群工作小組合辦	“愛聚家人@大埔”	71,351
	香港傷健協會新界傷健中心與關懷社群工作小組合辦	“家。友共融”暑期成長計劃	31,050
	香港青少年服務處賽馬會大埔青少年綜合服務中心與關懷社群工作小組合辦	“義仁義士”	55,668
	香港婦女中心協會—賽馬會太和中心與關懷社群工作小組合辦	關注婦女身心靈健康社區計劃 2017	43,916
	香港青年協會獅子會大埔青年空間與關懷社群工作小組合辦	“節日連線”獻社群—社區服務計劃 2017-18	30,650
	匡智廣福學前兒童中心與關懷社群工作小組合辦	跳躍飛騰在廣福	41,530
	大埔青年協會	第七屆大埔區學界辯論比賽	16,672
	聯藝軒	第六屆大埔區學生領袖培訓計劃	35,023.8
	香港傷健協會新界傷健中心	傷健旅行之同你玩轉“海陸空”	2,520
	救世軍新界東綜合服務 大埔青少年綜合服務	“茁壯”(第二十五屆)大埔區中學學生領袖訓練計劃	29,600

徵詢意見

16. 請區議員

- (i) 參考載於附錄 VII 的區議會撥款財政狀況，及信納活動屬區議會撥款的涵蓋範圍及資助範圍，而活動能令在區內居住、工作或上學的人士受惠後，就是否通過上文第 2 至 7 段所述三項於 2017 至 2018 財政年度舉行的活動的撥款申請表達意見；

- (ii) 考慮是否通過上文第 8 至 12 段所述三項已獲區議會通過撥款資助活動的修訂撥款申請；以及
- (iii) 備悉第 13 至第 15 段所述已獲區議會及其轄下委員會通過的 46 項撥款申請的詳情。

大埔區議會秘書處

2017 年 6 月

乙. 擬舉辦的活動／計劃

一. 活動／計劃詳情

活動／計劃名稱：「大地與水」大埔區詩詞書畫藝術推廣計劃			
日期：	1) 「大地與水」大埔區詩詞書畫藝術推廣計劃 日期: 2017年10月-2018年2月 A) 詩詞創作比賽(公開組) B) 書畫藝術校園工作坊 (區內中小學及幼稚園) 2) 成果展覽 2018年2月3-4日 3) 「筆會暨分享座談」 (星期六及日)	活動時間：	1) 參與學校提交之課堂時間 每課1小時(共2課) 1.1) 書法工作坊 1.2) 國畫工作坊 2) 09:30-17:30 (成果展覽、典禮、節目) 3) 筆會暨分享座談(下午) 暫定
地點：	1.1) 參與學校校址(課室/禮堂) 1.2) 大埔區文藝協進會(收集) 2) 大埔墟體育館 3) 同上	工作時間：	1.1) 參與學校課堂時間之前1.5小時及完結後1.5小時 1.2) 2017年10-12月 2) 2018年2月3-4日(六及日) 09:00-18:00(暫定) 3) 同上
區內中小學、幼稚園學生、			
對象：老師、家長及大眾市民		預算參加／觀眾人數：參加 3,000/觀眾 1,000	
性質：詩詞書畫藝術推廣、成果展覽、筆會及座談 典禮舉行： ☒ 有/ ☐ 沒有			
目的：讓參與計劃的師生和相關的家長及市民們體驗我國詩詞書畫藝術的美感，提高大眾對詩詞書畫文化藝術的素質，藉此機會傳揚我國詩詞傳統書畫藝術的文化氣息。			
內容：一)書畫藝術校園工作坊及詩詞創作比賽 二)成果展覽 三)筆會暨分享座談			
宣傳／推廣方法：網頁、海報、單張、函件、門券及橫額			
預計效益／成果(請建議可量化的表現指標和進度指標)： 透過活動推廣本區中國傳統詩詞書畫藝術文化交流及提升水平之效益。另，活動擬定尋求熱心人士贊助，把是次計劃的成果印製專輯及安排對外交流，以廣宣傳。			
活動模式由：			
☐ 政府部門推行			
☒ 非政府機構推行			
☐ 區議會或區議會／民政事務處轄下委員會／工作小組與非政府機構合辦			
☐ 區議會或區議會／民政事務處轄下委員會／工作小組自行推行			
合辦團體：		合作方式：	
協辦團體：		合作方式：	
贊助單位：			
預算聘用 ☐ 全職：_____人；工作時數：_____小時			
☒ 兼職：_____2人_____人；工作時數：_____合共 440 小時			

¹任何出售／派發門票／入場券的活動，必須公開發售／派發不少於8成(80%)的門票／入場券。
(請在適當方格內填上“✓”號)

二. 門票分配／報名安排

☐ 免費參與	☒ 免費門票 共 6,000 張	☒ 免費報名 共 16 間(中小學及幼稚園) 個
	☐ 發售門票 共 / 張	☐ 繳費報名 共 / 個
	公開名額 ¹ : 6,000 個	公開名額 ¹ : 16 間 個
	指定名額 : / 個	指定名額 : / 個
	(包括 : / 人士 / 機構)	(包括 : / 人士 / 機構)
派發地點 : 太和鄰里社區中心 5 樓	報名地點 : 太和鄰里社區中心 5 樓	
查詢: 2653 6828		
參加辦法 : (黃小姐) 09:00-17:00	參加辦法 : 報名後, 以抽籤形式進行	

¹任何出售／派發門票／入場券的活動，必須公开发售／派發不少於 8 成(80%)的門票／入場券。
(請在適當方格內填上“✓”號)

大埔區文藝協進會
「大地與水」大埔區詩詞書畫藝術推廣計劃
財政預算
(10.2017-2.2018)

A) 支出項目	預算支出 (元)	擬向區議會 申請撥款 (元)
I. 「大地與水」書畫藝術校園工作坊		
1. 參與學校書畫用品材料 (@\$1,000×16 間中小學及幼稚園)	16,000	16,000
2. 導師津貼(書法工作坊) (@\$500×1 小時×2 次×16 間中小學及幼稚園)	16,000	16,000 ❶
3. 助教津貼(書法工作坊) (@\$300×1 小時×2 次×16 間中小學及幼稚園)	9,600	9,600
4. 導師津貼(國畫工作坊) (@\$500×1 小時×2 次×16 間中小學及幼稚園)	16,000	16,000 ❶
5. 助教津貼(國畫工作坊) (@\$300×1 小時×2 次×16 間中小學及幼稚園)	9,600	9,600
6. 導師及助教書畫材料 (@100×2 次×16 間中小學及幼稚園)	3,200	3,200
7. 郵票(@\$1.7×97 枚) 一寄出函件及報名表(65 間中小學及幼稚園×1 次) 一寄出入選及活動事項(16 間中小學及幼稚園×2 次)	164.9	164.9
8. 義工開支(3 小時)(膳食@\$59 及交通費@\$20) (@\$79×4 人×16 間中小學及幼稚園×2 次)	10,112	10,112
9. 雜項	2,000	2,000
小計：	82,676.9	82,676.9
II. 詩詞創作比賽		
10. 評判津貼(@\$500×3 人)	1,500	1,500
11. 獎盃(分詩及詞共 2 組)(每組設：冠、亞、季各一名及優異 五名)(@\$1,500×2 組)	3,000	3,000 ❷
12. 書券(分詩及詞共 2 組)(冠軍\$600、亞軍\$400 及季軍\$300) (@\$1,300×2 組)	2,600	2,600 ❷
13. 郵票(郵寄參加函及有關文件)(@\$1.7×300 枚)	510	510
14. 雜項	1,200	1,200
小計：	8,810	8,810
III. 「大地與水」詩詞書畫藝術成果展覽(3-4.2.2018)		
15. 舞台背板(8 呎×32 呎)連地氈	5,500	5,500
16. 租用展板(雙面)(1 米(闊)×2.4 米(高))連安裝及拆除 (16 間學校×3 塊+詩詞得獎(8 塊)+書畫藝術家／團體 (14 塊))(@\$250×70 塊)	17,500	17,500

A) 支出項目	預算支出 (元)	擬向區議會 申請撥款 (元)
17. 租用專業音響一套	5,500	5,500 ③
18. 租用長枱(@\$100×10 張)	1,000	1,000
19. 橫額(@\$200×10 幅)	2,000	2,000 ④
20. 海報(@約\$6.67×300 張)	2,000	1,500 ④
21. 信封(@\$1.6×300 個)	480	300 ④
22. 請柬(@\$5×300 張)	1,500	1,050 ④
23. 場刊(@\$3×500 份)	1,500	1,000 ④
24. 門券(@\$0.3×6 000 張)	1,800	1,800 ④
25. 網頁	1,000	1,000 ④
26. 郵票(寄出海報、請柬、報名表及函件)(@\$1.7×1 000 枚)	1,700	1,700
27. 義工膳食開支(@\$76×25 人)	1,900	1,900
28. 前台統籌(1 人)	500	500
29. 司儀(@\$300×2 人)	600	600 ③
30. 參與團體／單位紀念品(@\$80×40 份)	3,200	3,200 ②
31. 參與學生及觀眾紀念品(@\$7×4 000 份)	28,000	28,000 ⑤
32. 主禮人紀念品(@\$100×5 份)	500	500 ②
33. 攝影連沖曬	1,200	1,000
34. 演出團體津貼(@\$1,000×4 個)	4,000	4,000 ③
35. 交通費(運送活動物資)	300	300
36. 雜項	3,713.1	3,713.1
小計：	85,393.1	83,563.1
IV. 筆會暨分享座談(3-4.2.2018)		
37. 書畫家(講者津貼, 2 小時)(@\$600×4 人)	2,400	2,400
38. 筆會書畫材料費	1,500	1,500
39. 雜項	1,000	1,000
小計：	4,900	4,900
V. 行政費		
40. 兼職幹事(@\$45×220 小時×2 人)	19,800	19,800
小計：	19,800	19,800
合計：	201,580	199,750
B) 經費來源		
申請團體		1,830
C) 擬向區議會申請撥款總額		<u>199,750</u>

附註：

- ❶ 根據《大埔區議會撥款守則》第 9(f)項，如活動持續不少於兩小時，聘用專業教練／導師／評判／裁判／指揮／舞台監督的撥款額為每人每次活動(同樣的活動在同日內的不同時段舉行，亦只會視作一次活動)700 元。如活動時間不足兩小時，聘用導師和舞台監督的最高撥款額則須按比例調整。
- ❷ 根據《大埔區議會撥款守則》第 9(i)(2)項，比賽獎品及嘉賓紀念品的最高撥款額為 3,000 元或活動實際總開支的 20%，以較低者為準。
- ❸ 根據《大埔區議會撥款守則》第 9(g)項，地方組織用作舉辦活動的(1)表演者／表演團體／司儀及(2)租賃音響設備的津貼，每次每項最高為 3,000 元。如申請團體就同一活動同時申請這兩項撥款，除每項最高可獲撥款 3,000 元外，兩項最高可獲撥款合共 5,000 元或活動預算開支總額的一半，以較低者為準。
- ❹ 根據《大埔區議會撥款守則》第 9(k)項，活動宣傳費用津貼的最高撥款額為 3,000 元或活動預算開支總額的 20%，以較低者為準。
- ❺ 根據《大埔區議會撥款守則》第 9(i)(1)項，免費派發的紀念品的最高撥款額為 5,000 元或活動實際總開支的 30%，以較低者為準。

區議會可視乎活動的規模及實際情況，豁免上述 5 項支出上限。

乙. 擬舉辦的活動／計劃

一. 活動／計劃詳情

活動／計劃名稱：	大埔城鄉共融迎中秋 2017		
日期：	30-9-2017	活動時間：	5:00 pm – 10:00 pm
地點：	大埔海濱公園	工作時間：	
對象：	本區居民、外來人士	預算參加／觀眾人數：	10 000
性質：	嘉年華會型式	典禮舉行：	☒ 有 / ☐ 沒有
目的：	在政府管轄下每個地方都有傳統的文化活動，增加節日氣氛，使社區更共融及歡樂		
內容：	花燈欣賞、歌星演唱、醒獅表演、攤位遊戲		
宣傳／推廣方法：	橫額、海報及網頁製作等		
預計效益／成果（請建議可量化的表現指標和進度指標）：	每一項環節，均能合乎舉辦此活動的效益，並能達到應有之目標。		
活動模式由：	☐ 政府部門推行 ☒ 非政府機構推行 ☐ 區議會或區議會／民政事務處轄下委員會／工作小組與非政府機構合辦 ☐ 區議會或區議會／民政事務處轄下委員會／工作小組自行推行		
合辦團體：			合作方式：
協辦團體：	大埔民政事務處、康樂及文化事務署、大埔各界協會、大埔七約鄉公所、大埔商會、大埔社團聯誼會、香港大埔教育界文化交流協進會		合作方式：
贊助單位：			
預算聘用	☐ 全職： ☒ 兼職：	人；工作時數： 10	小時 250

二. 門票分配／報名安排

☐ 免費參與	☒ 免費門票	共 10 000 遊戲券	張	☐ 免費報名	共	個
	☐ 發售門票	共	張	☐ 繳費報名	共	個
	公開名額 ¹ ：		個	公開名額 ¹ ：		個
	指定名額：		個	指定名額：		個
	(包括：	大埔各界協會、大埔七約鄉公所、大埔商會、大埔社團聯誼會		(包括：	人士／機構)	
派發地點：	及活動當天在場內派發		報名地點：			
參加辦法：	自行索取		參加辦法：			

¹任何出售／派發門票／入場券的活動，必須公開發售／派發不少於 8 成(80%)的門票／入場券。
(請在適當方格內填上“✓”號)

大埔鄉事委員會
大埔城鄉共融迎中秋 2017
財政預算
(30.9.2017)

A) 支出項目	預算支出 (元)	擬向區議會 申請撥款 (元)
1. 水池大型花燈佈置一組及全場燈飾	250,000	250,000
2. 醒獅表演(1 隊約 16 人)	8,800	8,800 ①
3. 歌星(4 人)、雜技(1 至 2 人)及司儀(1 人)	50,000	50,000 ①
4. 舞台音響、燈光及樂隊(1 隊 3 人)	10,000	10,000 ①
5. 背幕	5,500	5,500
6. 公園兩個入口懸掛巨型橫額 2 幅及裝飾	7,000	7,000
7. 租借座椅(@\$12×150 張)及枱(@\$100×3 張)	2,100	2,100
8. 候車指示板(@\$400×12 個)	4,800	4,800
9. 民間工藝攤位(5 小時)(@\$2,300×20 個)	46,000	46,000
10. 團體攤位架租賃(20 個民間工藝攤位及 1 個派發紀念品攤位) (@\$400×21 個)	8,400	8,400
11. 攤位遊戲券(@\$0.12×10 000 張)	1,200	1,200
12. 主禮嘉賓紀念品(@\$70×10 份)	700	700 ②
13. 協辦團體紀念品(@\$70×7 份)	490	490 ②
14. 請柬(@\$3.2×700 張)	2,240	2,240 ③
15. 場刊(@\$2×100 份)	200	200 ③
16. 攝影連沖曬	1,800	1,800 ④
17. 參加者紀念品(@\$8.5×5 000 份)	42,500	42,500 ⑤
18. 宣傳海報連信封(@\$6×700 套)	4,200	4,200 ③
19. 橫額(@\$200×10 幅)	2,000	2,000 ③
20. 網頁製作	1,000	1,000 ③
21. 郵票(@\$2.9×700 枚+@\$1.7×700 枚+@\$1×700 枚)	3,920	3,920
22. 義工便餐開支(@\$76×40 人)	3,040	3,040
23. 花燈設計比賽評判紀念品(@\$70×3 份)	210	210 ②
24. 花燈設計比賽獎盃(中學、小學及幼稚園共 3 組, 每組冠、亞、 季各 1 個(合共 9 個)及優異獎 16 個)(@\$240×25 個)	6,000	6,000 ②
25. 花燈設計比賽得獎作品展覽運輸費	1,500	1,500
26. 旅遊車接送觀眾往返會場(@\$2,600×9 輛)	23,400	23,400
27. 工作人員及義工 T 恤(@\$60×80 件)	4,800	4,800
28. 主禮嘉賓 T 恤(@\$60×10 件)	600	600
29. 保險	1,500	1,500
30. 製作片段於大埔資訊屏幕播放	600	600
31. 兼職幹事(@\$65×250 小時)	16,250	16,250

A) 支出項目	預算支出 (元)	擬向區議會 申請撥款 (元)
32. 執業會計核數報告	10,600	10,600
33. 服務團體紀念品(@\$150×2 份)	300	300 ②
34. 雜項	8,350	8,350
合計：	530,000	530,000
B) 擬向區議會申請撥款總額		<u>530,000</u>

附註：

- ① 根據《大埔區議會撥款守則》第 9(g)項，地方組織用作舉辦活動的(1)表演者／表演團體／司儀及(2)租賃音響設備的津貼，每次每項最高為 3,000 元。如申請團體就同一活動同時申請這兩項撥款，除每項最高可獲撥款 3,000 元外，兩項最高可獲撥款合共 5,000 元或活動預算開支總額的一半，以較低者為準。
- ② 根據《大埔區議會撥款守則》第 9(i)(2)項，比賽獎品及嘉賓／評判紀念品的最高撥款額為 3,000 元或活動實際總開支的 20%，以較低者為準。
- ③ 根據《大埔區議會撥款守則》第 9(k)項，活動宣傳費用津貼的最高撥款額為 3,000 元或活動預算開支總額的 20%，以較低者為準。
- ④ 根據《大埔區議會撥款守則》第 9(n)項，攝影及攝錄的最高撥款額為 1,000 元。
- ⑤ 根據《大埔區議會撥款守則》第 9(i)(1)項，免費派發的紀念品的最高撥款額為 5,000 元或活動實際總開支的 30%，以較低者為準。

區議會可視乎活動的規模及實際情況，豁免上述 5 項支出上限。

乙. 擬舉辦的活動／計劃

一. 活動／計劃詳情

活動／計劃名稱： <u>大埔各界慶祝中華人民共和國成立六十八周年紀念</u>	
日期： <u>2017 年 9 月至 10 月</u>	活動時間： <u>9 月中至 10 月中</u>
地點： <u>大埔區內</u>	工作時間： <u>見附件</u>
對象： <u>於大埔區居住及工作之人士</u>	預算參加／觀眾人數： <u>約 5000 人次</u>
性質： <u>慶祝國慶</u>	典禮舉行： ☒ / ☐ 沒有
目的： <u>慶祝中華人民共和國成立六十八周年紀念和讓市民更加認識祖國</u> <u>舉辦大埔區書法比賽、中國象棋比賽、賀辭寫作比賽、粵曲欣賞、中國功夫及太極匯演</u>	
內容： <u>歌舞、魔術表演、雜技綜合節目、電影欣賞會等等</u>	
宣傳／推廣方法： <u>郵寄宣傳海報及懸掛橫額</u>	
預計效益／成果（請建議可量化的表現指標和進度指標）：	
活動模式由：	
☐ 政府部門推行	
☒ 非政府機構推行	
☐ 區議會或區議會／民政事務處轄下委員會／工作小組與非政府機構合辦	
☐ 區議會或區議會／民政事務處轄下委員會／工作小組自行推行	
合辦團體：	合作方式：
協辦團體：	合作方式：
贊助單位：	
預算聘用 ☒ 全職：	<u>1</u> 人；工作時數： <u>\$50 X 8 小時 X 55 日</u>
☒ 兼職：	<u>1</u> 人；工作時數： <u>\$45 X 120 小時</u>

二. 門票分配／報名安排

☐ 免費參與	☒ 免費門票 共 <u>6500</u> 張 ☐ 發售門票 共 _____ 張 公開名額 ¹ ： <u>6500</u> 個 指定名額： _____ 個 (包括： _____ 人士／機構) 派發地點： <u>兩個鄉事委員會</u> <u>大埔地區委員會</u> <u>兩個商會及秘書處</u> 參加辦法： <u>到指定地點索取</u> <u>派完即止</u>	☐ 免費報名 共 _____ 個 ☐ 繳費報名 共 _____ 個 公開名額 ¹ ： _____ 個 指定名額： _____ 個 (包括： _____ 人士／機構) 報名地點： _____ _____ _____ 參加辦法： _____ _____ _____
-------------------------------	--	---

¹任何出售／派發門票／入場券的活動，必須公开发售／派發不少於 8 成(80%)的門票／入場券。
(請在適當方格內填上“√”號)

大埔各界慶祝國慶籌委會
大埔各界慶祝中華人民共和國成立六十八周年紀念
財政預算
(2017 年 9 月至 10 月)

A) 支出項目	預算支出 (元)	擬向區議會 申請撥款 (元)
I. 國慶盃賀辭寫作比賽(22.9.2017)		
1. 評判紀念品(@\$100×4 份)	400	400 ①
2. 獎盃(冠、亞、季軍各一名及優異獎 4 名)(公開組、中學組及小學組，共 3 組)(@\$200×21 個)	4,200	3,800 ①
3. 郵票(@\$2.9×700 枚+@\$1.7×700 枚)	3,220	3,220
4. 宣傳海報連公文袋(@\$3×700 套)	2,100	2,100 ②
5. 報名章程及表格(@\$0.3×3 000 份)	900	900 ②
6. 雜項	280	280
7. 製作宣傳短片於大埔資訊屏幕播放	600	—
小計：	11,700	10,700
II. 國慶生日卡親子填色比賽(22.9.2017)		
8. 獎盃(冠、亞、季軍各一名及優異獎 7 名)(@\$200×10 份)	2,000	2,000 ①
9. 宣傳橫額(包安裝及拆卸)(@\$250×10 幅)	2,500	2,000 ②
10. 報名章程及表格(@\$0.3×3 000 份)	900	900 ②
11. 評判紀念品(@\$100×4 份)	400	400 ①
12. 雜項	700	700
小計：	6,500	6,000
III. 國慶盃書法比賽(23.9.2017)		
13. 獎盃(冠、亞、季軍各一名及優異獎 5 名，共 3 組)(@\$200×24 個)	4,800	4,200 ①
14. 義工開支(膳食@\$66 及交通費@\$10)(@\$76×20 人)	1,520	1,520
15. 評判津貼(@\$800×4 人)	3,200	3,200 ③
16. 報名章程及表格(@\$0.3×3 000 份)	900	900 ②
17. 小國旗及區旗(@\$1.7×300 支)	510	510 ④
18. 觀眾紀念品(@\$8×300 份)	2,400	2,400 ④
19. 雜項	650	570
20. 評判紀念品(@\$80×4 份)	320	—
小計：	14,300	13,300
IV. 國慶盃中國象棋比賽(23.9.2017)		
21. 獎盃(冠、亞、季及殿軍各一名，共 3 組)(@\$200×12 個)	2,400	2,400 ①

A) 支出項目	預算支出 (元)	擬向區議會 申請撥款 (元)
22. 報名章程及表格(@\$0.3×3 000 份)	900	900 ②
23. 義工開支(膳食@\$66 及交通費@\$10)(@\$76×20 人)	1,520	1,520
24. 評判津貼(@\$600×4 人)	2,400	2,400
25. 觀眾紀念品(@\$8×200 份)	1,600	1,600 ④
26. 雜項	440	380
27. 評判紀念品(@\$100×4 份)	400	—
28. 小國旗及區旗(@\$1.7×200 支)	340	—
小計：	10,000	9,200
V. <u>國慶盃乒乓球團體賽(17.9.2017)</u>		
29. 獎盃(@\$200×8 個)	1,600	1,600 ①
30. 獎牌(@\$20×64 面)	1,280	1,280 ①
31. 裁判費用(@\$80×28 小時)	2,240	2,240
32. 裁判長費用(@\$100×7 小時)	700	700
33. 典禮橫額	1,000	1,000
34. 主禮及嘉賓紀念品(@\$120×5 份)	600	600 ①
35. 場地租用(@\$59×6 場×4 小時)	1,416	1,416
36. 義工開支(膳食@\$66 及交通費@\$10)(@\$76×20 人)	1,520	1,520
37. 比賽用乒乓球(@\$50×14 筒)	700	700
38. 觀眾紀念品(@\$8×200 份)	1,600	1,600 ④
39. 小國旗及區旗(@\$1.7×200 支)	340	340 ④
40. 雜項	504	404
41. 主禮及嘉賓茶點	1,200	—
42. 統籌團體紀念品(@\$100×1 份)	100	—
小計：	14,800	13,400
VI. <u>中國民間歌舞雜技綜合匯演暨國慶盃賀辭寫作比賽頒獎禮(26.9.2017)</u>		
43. 表演費	49,500	49,500 ⑤
44. 場租	7,900	4,350
45. 場地佈置	1,000	1,000
46. 舞台背幕	1,000	1,000
47. 主禮及嘉賓紀念品(@\$120×8 份)	960	960 ①
48. 場刊(A4 大小全彩色連相片，須對摺)(@\$2.5×800 份)	2,000	1,600 ②
49. 攝影	1,000	1,000 ⑥
50. 入場券(@\$0.2×1500 張)	300	300 ②
51. 義工開支(膳食@\$66 及交通費@\$10)(@\$76×20 人)	1,520	1,520
52. 司儀津貼(@\$250×2 人)	500	500 ⑤
53. 前后台總監(@\$250×2 人)	500	500

A) 支出項目	預算支出 (元)	擬向區議會 申請撥款 (元)
54. 服務及統籌團體紀念品(@\$100×4 份) 55. 觀眾紀念品(@\$8×800 份) 56. 小國旗及區旗(@\$1.7×800 支) 57. 雜項	400 6,400 1,360 660	400 ① 6,400 ④ 1,360 ④ 610
小計：	75,000	71,000
VII. 群英薈萃頌國慶文藝匯演暨國慶盃書法比賽頒獎禮(28.9.2017)		
58. 場租 59. 場地佈置 60. 舞台背幕 61. 表演津貼(@\$1,200×10 隊) 62. 場刊(A4 大小全彩色連相片，須對摺)(@\$2.5×800 份) 63. 入場券(@\$0.2×1 500 張) 64. 前后台總監(@\$250×2 人) 65. 主禮嘉賓紀念品(@\$120×6 份) 66. 統籌及服務團體紀念品(@\$100×3 份) 67. 司儀津貼(@\$250×2 人) 68. 義工開支(膳食@\$66 及交通費@\$10)(@\$76×25 人) 69. 攝影 70. 觀眾紀念品(@\$8×800 份) 71. 小國旗及區旗(@\$1.7×800 支) 72. 雜項 73. 表演團體紀念品(@\$50×10 份)	7,950 1,000 1,000 12,000 2,000 300 500 720 300 500 1,900 1,000 6,400 1,360 370 500	4,400 1,000 1,000 12,000 ⑤ 1,600 ② 300 ② 500 720 ① 300 ① 500 ⑤ 1,900 1,000 ⑥ 6,400 ④ 1,360 ④ 320 —
小計：	37,800	33,300
VIII. 賀國慶親子嘉年華暨國慶生日卡親子填色比賽頒獎禮(30.9.2017)		
74. 舞台背幕 75. 音響 76. 租用椅子(@\$10×200 張) 77. 攤位架連椅(@\$400×5 個) 78. 吹氣彈床(1 組) 79. 攤位禮物(@\$5×1 200 份) 80. 租用爆谷機及棉花糖機(@\$3,800×2 部) 81. 表演津貼(@\$800×6 人) 82. 司儀津貼(@\$250×2 人) 83. 前后台總監(@\$250×2 人) 84. 義工開支(膳食@\$66 及交通費@\$10)(@\$76×30 人)	3,000 3,500 2,000 2,000 5,000 6,000 7,600 4,800 500 500 2,280	3,000 3,500 ⑤ 2,000 2,000 5,000 6,000 ④ 7,600 4,800 ⑤ 500 ⑤ 500 2,280

A) 支出項目	預算支出 (元)	擬向區議會 申請撥款 (元)
85. 攝影	1,000	1,000 ⑥
86. 主禮嘉賓紀念品(@\$100×6 份)	600	600 ①
87. 小國旗及區旗(@\$1.7×600 支)	1,020	1,020 ④
88. 觀眾紀念品(@\$8×600 份)	4,800	4,800 ④
89. 雜項	1,300	400
90. 場地保險	1,500	1,500
91. 統籌及服務團體紀念品(@\$100×6 份)	600	—
92. 表演團體紀念品(@\$50×10 份)	500	—
小計：	48,500	46,500
IX. 大埔區升旗禮(1.10.2017)		
93. 舞台背幕	2,000	2,000
94. 音響	3,500	3,500 ⑤
95. 攝影	1,200	1,200 ⑥
96. 場刊(A4 大小全彩色連相片，須對摺)(@\$2.5×400 份)	1,000	800 ②
97. 入場券(@\$0.2×5 000 張)	1,000	1,000 ②
98. 主禮嘉賓紀念品(@\$120×8 份)	960	960 ①
99. 統籌團體紀念品(@\$100×4 份)	400	400 ①
100. 服務及表演團體紀念品(@\$50×8 份)	400	400 ①
101. 司儀津貼(@\$250×2 人)	500	500 ⑤
102. 場地監督(@\$250×2 人)	500	500
103. 義工開支(膳食@\$66 及車資@\$10)(@\$76×50 人)	3,800	3,800
104. 步操及銀樂隊表演津貼(@\$1,500×2 隊)	3,000	3,000 ⑤
105. 區內團體表演津貼(@\$500×7 隊)	3,500	3,500 ⑤
106. 參加者紀念品(@\$8×1 000 份)	8,000	8,000 ④
107. 場地保險	1,500	1,500
108. 小國旗及區旗(@\$1.7×1 000 支)	1,700	1,700 ④
109. 雜項	1,040	940
110. 參加者茶點(@\$10×1 300 人)	13,000	—
小計：	47,000	33,700
X. 大埔區粵曲欣賞會暨國慶盃中國象棋比賽頒獎禮(1.10.2017)		
111. 樂師及音響	13,000	13,000 ⑤
112. 舞台背幕	1,500	1,500
113. 場地佈置	1,000	1,000
114. 典禮橫額	1,000	1,000
115. 場刊(A4 大小全彩色連相片，須對摺)(@\$2.5×550 份)	1,375	1,100 ②
116. 入場券(@\$0.2×1 000 張)	200	200 ②

A) 支出項目	預算支出 (元)	擬向區議會 申請撥款 (元)
117. 主禮嘉賓紀念品(@\$120×6 份)	720	720 ①
118. 義工開支(膳食@\$66 車資@\$10)(@\$76×20 人)	1,520	1,520
119. 表演者津貼(@\$600×10 人)	6,000	6,000 ⑤
120. 攝影及錄影	1,500	1,000 ⑥
121. 海報宣傳(@\$3.5×550 張)	1,925	1,925 ②
122. 觀眾紀念品(@\$8×550 份)	4,400	4,400 ④
123. 小國旗及區旗(@\$1.7×550 支)	935	935 ④
124. 雜項	1025	700
125. 司儀津貼(@\$250×2 人)	500	—
126. 前後台總監(@\$250×2 人)	500	—
127. 服務及統籌團體紀念品(@\$100×4 份)	400	—
128. 表演者紀念品(@\$50×10 份)	500	—
小計：	38,000	35,000
XI. 中國功夫及太極交流匯演(1.10.2017)		
129. 表演團體津貼費(@\$1,000×12 隊)	12,000	12,000 ⑤
130. 舞台佈置	3,500	3,500
131. 音響	3,500	3,500 ⑤
132. 租用地毯及 300 張椅子	5,000	3,100
133. 場刊(A4 大小全彩色連相片，須對摺)(@\$2.5×600 份)	1,500	1,200 ②
134. 入場券(@\$0.2×2 000 張)	400	400 ②
135. 攝影	1,000	1,000 ⑥
136. 義工開支(膳食@\$66 及車資@\$10)(@\$76×20 人)	1,520	1,520
137. 司儀津貼(1 人)	250	250 ⑤
138. 主禮及嘉賓紀念品(@\$120×8 份)	960	960 ①
139. 參與團體及服務團體紀念品(@\$100×4 份)	400	400 ①
140. 觀眾紀念品(@\$8×800 份)	6,400	6,400 ④
141. 小國旗及區旗(@\$1.7×800 支)	1,360	1,360 ④
142. 雜項	610	610
143. 表演團體紀念品(@\$50×12 份)	600	—
小計：	39,000	36,200
XII. 電影欣賞會(1)一葉問(1.10.2017，富亨鄰里社區中心)		
144. 影片租借及播放	5,500	5,500
145. 舞台背幕	1,000	1,000
146. 主禮及嘉賓紀念品(@\$120×5 份)	600	600 ①
147. 場刊(A4 大小全彩色連相片，須對摺)(@\$2.5×700 份)	1,750	1,400 ②
148. 攝影	1,000	1,000 ⑥

A) 支出項目	預算支出 (元)	擬向區議會 申請撥款 (元)
149. 入場券(@\$0.2×2 000 張) 150. 義工開支(膳食@\$66 及車資@\$10)(@\$76×20 人) 151. 觀眾紀念品(@\$8×350 份) 152. 小國旗及區旗(@\$1.7×350 支) 153. 雜項 154. 統籌團體及服務團體紀念品(@\$100×4 份) 155. 司儀津貼(1 人) 156. 前台總監(@\$250×2 人)	400 1,520 2,800 595 685 400 250 500	400 ② 1,520 2,800 ④ 595 ④ 685 — — —
小計：	17,000	15,500
XIII. 電影欣賞會(2) — 葉問(1.10.2017, 廣福社區會堂)		
157. 影片租借及播放 158. 舞台背幕 159. 場刊(A4 大小全彩色連相片, 須對摺)(@\$2.5×300 份) 160. 入場券(@\$0.2×1 000 張) 161. 義工開支(膳食@\$66 及車資@\$10)(@\$76×15 人) 162. 觀眾紀念品(@\$8×350 份) 163. 小國旗及區旗(@\$1.7×350 支) 164. 雜項 165. 統籌及於服務團體紀念品(@\$100×2 份) 166. 攝影 167. 前台總監(@\$250×2 人)	5,500 1,000 750 200 1,140 2,800 595 515 200 300 500	5,500 1,000 600 ② 200 ② 1,140 2,800 ④ 595 ④ 365 — — —
小計：	13,500	12,200
XIV. 電影欣賞會(3) — 我來自紐約(1.10.2017, 蓮頭塘鄰里社區中心)		
168. 影片租借及播放 169. 舞台背幕 170. 場刊(A4 大小全彩色連相片, 須對摺)(@\$2.5×300 份) 171. 入場券(@\$0.2×1 000 張) 172. 義工開支(膳食@\$66 車資及@\$10)(@\$76×15 人) 173. 觀眾紀念品(@\$8×350 份) 174. 小國旗及區旗(@\$1.7×350 支) 175. 雜項 176. 統籌及於服務團體紀念品(@\$100×2 份) 177. 攝影 178. 前台總監(@\$250×2 人)	5,500 1,000 750 200 1,140 2,800 595 515 200 300 500	5,500 1,000 600 ② 200 ② 1,140 2,800 ④ 595 ④ 365 — — —
小計：	13,500	12,200

A) 支出項目	預算支出 (元)	擬向區議會 申請撥款 (元)
XV. 電影欣賞會(4)——我來自紐約(1.10.2017，太和鄰里社區中心)		
179. 影片租借及播放	5,500	5,500
180. 舞台背幕	1,000	1,000
181. 場刊(A4 大小全彩色連相片，須對摺)(@\$2.5×300 份)	750	600 ②
182. 入場券(@\$0.2×1 000 張)	200	200 ②
183. 義工開支(膳食@\$66 及車資@\$10)(@\$76×15 人)	1,140	1,140
184. 觀眾紀念品(@\$8×350 份)	2,800	2,800 ④
185. 小國旗及區旗(@\$1.7×350 支)	595	595 ④
186. 雜項	515	365
187. 統籌及於服務團體紀念品(@\$100×2 份)	200	—
188. 攝影	300	—
189. 前台總監(@\$250×2 人)	500	—
小計：	13,500	12,200
XVI. 電影欣賞會(5)——幸運是我(1.10.2017，大元社區會堂)		
190. 影片租借及播放	5,500	5,500
191. 舞台背幕	1,000	1,000
192. 場刊(A4 大小全彩色連相片，須對摺)(@\$2.5×300 份)	750	600 ②
193. 入場券(@\$0.2×1 000 張)	200	200 ②
194. 義工開支(膳食@\$66 及車資@\$10)(@\$76×15 人)	1,140	1,140
195. 觀眾紀念品(@\$8×350 份)	2,800	2,800 ④
196. 小國旗及區旗(@\$1.7×350 支)	595	595 ④
197. 雜項	515	365
198. 統籌及於服務團體紀念品(@\$100×2 份)	200	—
199. 攝影	300	—
200. 前台總監(@\$250×2 人)	500	—
小計：	13,500	12,200
XVII. 電影欣賞會(5)——幸運是我(1.10.2017，富善社區會堂)		
201. 影片租借及播放	5,500	5,500
202. 舞台背幕	1,000	1,000
203. 場刊(A4 大小全彩色連相片，須對摺)(@\$2.5×300 份)	750	600 ②
204. 入場券(@\$0.2×1 000 張)	200	200 ②
205. 義工開支(膳食@\$66 及車資@\$10)(@\$76×15 人)	1,140	1,140
206. 觀眾紀念品(@\$8×350 份)	2,800	2,800 ④
207. 小國旗及區旗(@\$1.7×350 支)	595	595 ④
208. 雜項	515	365
209. 統籌及於服務團體紀念品(@\$100×2 份)	200	—

A) <u>支出項目</u>	<u>預算支出</u> (元)	<u>擬向區議會</u> <u>申請撥款</u> (元)
210. 攝影	300	—
211. 前台總監(@\$250×2 人)	500	—
小計：	13,500	12,200
XVIII. <u>學界宣傳(9-10.2017)</u>		
212. 派發予區內幼稚園學生的禮物包(兒童文具套餐) (@\$7×5 000 份)	35,000	35,000 ④
213. 雜項、交通及運輸	1,500	—
小計：	36,500	35,000
XIX. <u>宣傳及行政(9-10.2017)</u>		
214. 報章廣告	18,000	13,000 ②
215. 請柬(多頁印刷，包括各項活動資料)(@\$4.7×1 000 張)	4,700	3,500 ②
216. 活動宣傳海報連公文袋(@\$6×1 000 套)	6,000	6,000 ②
217. 郵票(大會海報) (@\$2.9×1000 枚)	2,900	2,900
218. 郵票(大會信件及請柬)(@\$1.7×1 000 枚)	1,700	1,700
219. 宣傳橫額(包安裝及拆卸)(@\$250×10 幅)	2,500	2,000 ②
220. 網頁宣傳	2,000	1,000 ②
221. 製作宣傳短片於大埔資訊屏幕播放	600	600
222. 全職助理(1 人)(@\$50×8 小時×55 日)	22,000	22,000
223. 兼職助理(1 人)(@\$45×120 小時)	5,400	5,400
224. 核數費用	8,000	2,100
小計：	73,800	60,200
合計：	537,400	480,000
B) <u>經費來源</u>		
申請團體		57,400
C) <u>擬向區議會申請撥款總額</u>		<u>480,000</u>

附註：

- ❶ 根據《大埔區議會撥款守則》第 9(i)(2)項，主禮嘉賓、表演者及比賽獎品的最高撥款額為 3,000 元或活動實際開支的 20%，以較低者為準。
- ❷ 根據《大埔區議會撥款守則》第 9(k)項，活動宣傳費用的最高撥款額為 3,000 元或活動總開支的 20%，以較低者為準。
- ❸ 根據《大埔區議會撥款守則》第 9(f)項，如活動持續不少於兩小時，聘用專業教練／導師／評判／裁判／指揮／舞台監督的撥款額為每人每次活動(同樣的活動在同日內的不同時段舉行，亦只會視作一次活動)700 元。如活動時間不足兩小時，聘用導師和舞台監督的最高撥款額則須按比例調整。
- ❹ 根據《大埔區議會撥款守則》第 9(i)(1)項，免費派發的紀念品的最高撥款額為 5,000 元或活動實際總開支的 30%，以較低者為準。
- ❺ 根據《大埔區議會撥款守則》第 9(g)項，地方組織用作舉辦活動的(1)表演者／表演團體／司儀及(2)租賃音響設備的津貼，每次每項最高為 3,000 元。如申請團體就同一活動同時申請這兩項撥款，除每項最高可獲撥款 3,000 元外，兩項最高可獲撥款合共 5,000 元或活動預算開支總額的一半，以較低者為準。
- ❻ 根據《大埔區議會撥款守則》第 9(n)項，攝影及攝錄的最高撥款額為 1,000 元。

區議會可視乎活動的規模及實際情況，豁免上述 6 個項目的支出上限。

乙. 擬舉辦的活動／計劃

一. 活動／計劃詳情

康樂及文化事務署(康文署)於 2017 年 4 月至 2017 年 9 月	
活動／計劃名稱： <u>在大埔區舉辦的康樂體育活動計劃</u>	
日期： <u>2017 年 4 月至 2017 年 9 月</u>	活動時間： <u>訓練班/同樂日/比賽時段於 0700 至 2200 期間進行；宿營則於 1400 至翌日 1400 時段</u>
地點： <u>康樂場地</u>	工作時間： <u>星期一至五 08:30 - 18:15 及 相關活動時間</u>
對象： <u>市民</u>	預算參加／觀眾人數： <u>17,732</u>
性質： <u>包括訓練班，康樂活動及比賽等</u> 典禮舉行： ☐ 有／ ☒ 沒有	
康文署一向致力推廣「普及體育」。在未來一年，大埔區康樂事務辦事處將繼續為區內不同年齡及體能人士提供多元化的康樂及體育活動，鼓勵市民培養恆常參與體育及體能活動的習慣，建立健康的生活模式，貫徹目的：<u>普及體育的政策。</u> 內容：<u>包括田徑及水上活動、舞蹈及健體、個人活動、戶外活動、隊際活動及其他等（共 627 個）</u>	
宣傳／推廣方法： <u>康樂體育活動一覽表、海報、活動單張、橫額及互聯網等</u>	
預計效益／成果（請建議可量化的表現指標和進度指標）： <u>比較實際及預計參與人數；預算及實際用款</u>	
活動模式由：	
☒ 政府部門推行	
☐ 非政府機構推行	
☐ 區議會或區議會／民政事務處轄下委員會／工作小組與非政府機構合辦	
☐ 區議會或區議會／民政事務處轄下委員會／工作小組自行推行	
合辦團體： <u>上述活動其中 3 項比賽與大埔體育會合辦，包括游泳、網球及乒乓球比賽。</u>	合作方式： <u>康文署提供比賽場地、宣傳、工作人員費用及比賽用品等；大埔體育會提供宣傳、比賽用品及獎盃等</u>
協辦團體： <u></u>	合作方式： <u></u>
贊助單位： <u></u>	
預算聘用 ☐ 全職：	人；工作時數： <u>150（按活動需要安排，每一訓練班/宿營：1-4 人，每一同樂</u> 小時
☒ 兼職：	<u>日/比賽：6-50 人）</u> 人；工作時數： <u>按活動需要</u> 小時

二. 門票分配／報名安排

☒ 免費參與	☐ 免費門票 共 _____ 張	☒ 免費報名 共 <u>按活動類型而定</u> _____ 個
	☐ 發售門票 共 _____ 張	☒ 繳費報名 共 <u>按活動類型而定</u> _____ 個
	公開名額 ¹ ： _____ 個	公開名額 ¹ ： <u>按活動類型而定</u> _____ 個
	指定名額： _____ 個 (包括： _____ 人士／機構)	指定名額： _____ 個 (包括： _____ 人士／機構)
派發地點： _____	康文署康樂事務辦事處、設有「康體通」服務的康樂場地、電話或互聯網	報名地點： <u>網</u>
參加辦法： _____	親自報名、抽籤、電話預訂及網上報名	參加辦法： <u>訂及網上報名</u>

繼 2008 年，區議會落實參與管理康樂及文化事務署(康文署)轄下地區文娛康體設施及服務的安排後，各康文署分區康樂事務辦事處每年均需向有關區議會提交整年康體活動計劃，以供審批撥款之用。

為確保市民可無間斷地參與恆常的康樂體育活動，現就康文署大埔區康樂事務辦事處計劃於 2017 年 4 月至 2018 年 3 月舉辦的 1,061 項康樂體育活動，供 71,396 人參與，向大埔區議會申請撥款共 4,412,170 元。有鑑於區議會規定每項撥款申請上限為二百五十萬，故大埔區將為上述期間舉辦的康體活動分載於以下兩份撥款申請提交予大埔區議會審批。即有關 2017 年 4 月至 9 月的活動開支申請，及有關 2017 年 10 月至 2018 年 3 月的活動開支申請。

現附上康文署於 2017 年 4 月至 9 月在大埔區籌辦的 627 項康樂體育活動計劃(即計劃在 2017 年 4 月至 11 月舉行的康樂體育活動)，供 17,732 人參與，預算經費約為 2,174,357 元(主要包括聘請臨時工作人員、僱用服務、外購物品及雜項、宣傳物品和交通運輸等)以申請大埔區議會撥款。

康文署在獲得有關預算經費 2,174,357 元前提下，會按實際需求及其他不能預計的因素(例：惡劣天氣)而修訂支出項目的款額，惟活動總經費 2,174,357 元維持不變，以更有效運用區議會撥款來籌辦康樂體育活動予市民參與。

康文署將會呈交上述 2017 年 4 月至 2018 年 3 月康樂體育活動計劃供大埔區議會於 2017 年 7 月舉行的會議審批。

康樂及文化事務署大埔區康樂事務辦事處
康樂及文化事務署於 2017 年 4 月至 9 月在大埔區舉行的康樂體育活動計劃
(類別包括水上活動、舞蹈及健體活動、個人活動、戶外活動、隊際活動及其他等)
(其中三項比賽與大埔體育會合辦)
財政預算
(4-9.2017)

注意：申請修訂撥款項目以粗斜體列印

A) <u>支出項目</u>	<u>預算支出</u> (元)	<u>區議會已通過 的撥款額</u> (元)	<u>修訂 預算支出</u> (元)	<u>修訂 撥款申請</u> (元)
1. 兼職員工 (包括教練、助教、活動幹事、臨時工作 人員、營務導師、助理營務導師等)	1,877,560	1,877,560	1,877,560	1,877,560
2. 僱用服務	170,000	170,000	170,000	170,000
3. <u>外購物品及雜項</u>	—	—	59,797	59,797
4. 宣傳物品	30,000	30,000	30,000	30,000
5. 交通運輸	37,000	37,000	37,000	37,000
合計：	2,114,560	2,114,560	2,174,357	2,174,357
B) <u>擬向區議會申請撥款總額</u>		<u>2,114,560</u>		<u>2,174,357</u>

☒ 免費參與	☐ 免費門票 共 _____ 張	☒ 免費報名 共 _____ 個
	☐ 發售門票 共 _____ 張	☒ 繳費報名 共 _____ 個
	公開名額 ¹ ： _____ 個	公開名額 ¹ ： _____ 個
	指定名額： _____ 個 (包括： _____ 人士／機構)	指定名額： _____ 個 (包括： _____ 人士／機構)
	派發地點： _____	報名地點： _____
	參加辦法： _____	參加辦法： _____

附錄 III_大埔區議會撥款申請表格(20170401)p.2

繼 2008 年，區議會落實參與管理康樂及文化事務署(康文署)轄下地區文娛康體設施及服務的安排後，各康文署分區康樂事務辦事處每年均需向有關區議會提交整年康體活動計劃，以供審批撥款之用。

為確保市民可無間斷地參與恆常的康樂體育活動，現就康文署大埔區康樂事務辦事處計劃於 2017 年 4 月至 2018 年 3 月舉辦的 1,061 項康樂體育活動，供 71,396 人參與，向大埔區議會申請撥款共 4,412,170 元。有鑑於區議會規定每項撥款申請上限為二百五十萬，故大埔區將為上述期間舉辦的康體活動分載於以下兩份撥款申請提交予大埔區議會審批。即有關 2017 年 4 月至 9 月的活動開支申請，及有關 2017 年 10 月至 2018 年 3 月的活動開支申請。

現附上康文署於 2017 年 10 月至 2018 年 3 月在大埔區籌辦的 434 項康樂體育活動計劃(即計劃在 2017 年 10 月至 2018 年 3 月舉行的康樂體育活動)，供 53,664 人參與，預算經費約為 2,237,813 元(主要包括聘請臨時工作人員、僱用服務、外購物品及雜項、宣傳物品和交通運輸等)以申請大埔區議會撥款。

康文署在獲得預算經費 2,237,813 元前提下，會按實際需求及其他不能預計的因素(例：惡劣天氣)而修訂支出項目的款額，惟活動總經費 2,237,813 元維持不變，以更有效運用區議會撥款來籌辦康樂體育活動予市民參與。

康文署將會呈交上述 2017 年 4 月至 2018 年 3 月康樂體育活動計劃供大埔區議會於 2017 年 7 月舉行的會議審批。

康樂及文化事務署大埔區康樂事務辦事處
康樂及文化事務署於 2017 年 10 月至 2018 年 3 月在大埔區舉辦的康樂體育活動計劃
(類別包括田徑活動、舞蹈及健體活動、個人活動、戶外活動、隊際活動及其他等)
(其中六項比賽與大埔體育會合辦)
財政預算
(10.2017-3.2018)

注意：申請修訂撥款項目以粗斜體列印

A) <u>支出項目</u>	<u>預算支出</u> (元)	區議會已通過 的撥款額 (元)	修訂 預算支出 (元)	修訂 撥款申請 (元)
1. 兼職員工 (包括教練、助教、活動幹事、臨時工作 人員、營務導師、助理營務導師等)	1,484,610	1,484,610	1,484,610	1,484,610
2. <u>僱用服務</u>	<u>434,000</u>	<u>434,000</u>	<u>584,000</u>	<u>584,000</u>
3. <u>外購物品及雜項</u>	<u>8,000</u>	<u>8,000</u>	<u>38,203</u>	<u>38,203</u>
4. <u>宣傳物品</u>	<u>36,000</u>	<u>36,000</u>	<u>46,000</u>	<u>46,000</u>
5. 交通運輸	85,000	85,000	85,000	85,000
合計：	<u>2,047,610</u>	<u>2,047,610</u>	<u>2,237,813</u>	<u>2,237,813</u>
 B) <u>擬向區議會申請撥款總額</u>		<u><u>2,047,610</u></u>		<u><u>2,237,813</u></u>
 2017 至 2018 財政年度擬申請款項		1,775,047		1,965,250
2018 至 2019 財政年度擬申請款項		272,563		272,563

乙. 擬舉辦的活動／計劃

一. 活動／計劃詳情

活動／計劃名稱：康文署於 2017-18 年度在大埔區舉辦地區免費文娛節目	
日期：2017 年 4 月 - 2018 年 3 月	活動時間：_____
地點：_____	工作時間：_____
對象：_____	預算參加／觀眾人數：7 000
性質：_____ 典禮舉行： ☐ 有 / ☐ 沒有 由 2008 年 1 月 1 日起，為配合加強區議會在地區層面推行社區參與計劃，康文署已將每年財政年度籌辦地區免費文娛節目的有關預算撥歸各區議會自行運用。基於地區對文娛服務的需求，康文署建議繼續協助在各區的公園、遊樂場、屋邨及休憩用地舉辦免費文娛節目，以達至以下的作用：(a) 在地區提供多類型文娛節目，供區內各階層人士參與；及 (b) 向普羅大眾推廣文化及表演藝術。	
目的：_____ 節目類型包括傳統木偶戲、中國戲曲、音樂、舞蹈、話劇；現代及流行的綜合節目表演、魔術表演及兒童節目等。	
內容：_____	
宣傳／推廣方法：透過海報、單張、橫額、文娛表演場地每月節目表、網頁等	
預計效益／成果（請建議可量化的表現指標和進度指標）： 在大埔區內 21 個地點舉辦多類型文娛節目，節目場數合共 48 場，供區內各階層人士參與，以及向普羅大眾推廣文化及表演藝術。	
活動模式由：	
☒ 政府部門推行	
☐ 非政府機構推行	
☐ 區議會或區議會／民政事務處轄下委員會／工作小組與非政府機構合辦	
☐ 區議會或區議會／民政事務處轄下委員會／工作小組自行推行	
合辦團體：_____	合作方式：_____
協辦團體：_____	合作方式：_____
贊助單位：_____	
預算聘用 ☐ 全職：_____ 人；	工作時數：_____ 小時
☐ 兼職：_____ 人；	工作時數：_____ 小時

二. 門票分配／報名安排

☒ 免費參與 不設門票	☐ 免費門票 共 _____ 張 ☐ 發售門票 共 _____ 張 公開名額 ¹ ：_____ 個 指定名額：_____ 個 (包括：_____ 人士／機構) 派發地點：_____ 參加辦法：_____
☐ 免費報名 共 _____ 個 ☐ 繳費報名 共 _____ 個 公開名額 ¹ ：_____ 個 指定名額：_____ 個 (包括：_____ 人士／機構) 報名地點：_____ 參加辦法：_____	

康樂及文化事務署新界東文化事務辦事處
康文署於 2017-18 年度在大埔區舉辦地區免費文娛節目
(2017 年 4 月至 2018 年 3 月)

注意：申請修訂撥款項目以粗斜體列印

A) 支出項目	預算支出 (元)	區議會已通過 的撥款額 (元)	修訂 預算支出 (元)	修訂 撥款申請 (元)
<u>2017 年 4 月至 2018 年 2 月</u>				
1. 演出藝團酬金 (酬金由 6,240 元至 17,470 元不等，共 44 場演出)	348,559	348,559	413,600	413,600
2. 技術支援費用 (費用由 5,800 元至 10,000 元不等，共 44 場演出)	303,041	303,041	325,000	325,000
3 宣傳費用及其他項目(包括版權費用及雜項) (每場演出平均費用為 600 元，共 44 場演出)	26,400	26,400	26,400	26,400
小計：	<u>678,000</u>	<u>678,000</u>	<u>765,000</u>	<u>765,000</u>
<u>2018 年 3 月</u>				
4. 演出藝團酬金 (酬金由 6,240 元至 12,480 元不等，共 4 場演出)	36,473	36,473	48,600	48,600
5. 技術支援費用 (費用由 5,800 元至 10,000 元不等，共 4 場演出)	29,127	29,127	30,000	30,000
6 宣傳費用及其他項目(包括版權費用及雜項) (每場演出平均費用為 600 元，共 4 場演出)	2,400	2,400	2,400	2,400
小計：	<u>68,000</u>	<u>68,000</u>	<u>81,000</u>	<u>81,000</u>
B) 擬向區議會申請撥款總額				
2017/18 年擬申請款項(2017 年 4 月至 2018 年 2 月)	678,000	678,000	765,000	765,000
2018/19 年擬申請款項(2018 年 3 月)	68,000	68,000	81,000	81,000
總計：	<u>746,000</u>	<u>746,000</u>	<u>846,000</u>	<u>846,000</u>

2017-2018年度區議會撥款財政狀況
(截至2017年6月19日)

撥款狀況

財政年度	項目	(A) 撥款分配	(B) 超額撥款	(C) 已批款項	(D) = (B)-(C) 未批款項
2017年至2018年	社區參與計劃	24,050,000.00	24,050,000.00	11,734,292.80	12,315,707.20
	合計：	24,050,000.00	24,050,000.00	11,734,292.80	12,315,707.20

各帳項財政狀況分項數字

帳號	帳項	撥款分配	超額撥款	已批款項	未批款項
I	漁農工商、旅遊及文娛康體委員會	9,792,000.00	9,792,000.00	3,500,473.00	6,291,527.00
II	社會服務委員會	1,943,000.00	1,943,000.00	935,709.80	1,007,290.20
III	交通及運輸委員會	278,000.00	278,000.00	0.00	278,000.00
IV	環境、房屋及工程委員會	338,000.00	338,000.00	51,860.00	286,140.00
V	其他活動計劃	1,672,000.00	1,672,000.00	251,380.00	1,420,620.00
VI	備用款項	71,330.00	71,330.00	0.00	71,330.00
VII	康樂及文化事務署活動計劃	5,280,670.00	5,280,670.00	4,927,870.00	352,800.00
VIII	增聘專職人員執行區議會職務	2,192,000.00	2,192,000.00	1,867,000.00	325,000.00
IX	支付上年度活動撥款	151,000.00	151,000.00	0.00	151,000.00
X	推廣地區文化及藝術	2,332,000.00	2,332,000.00	200,000.00	2,132,000.00
	合計：	24,050,000.00	24,050,000.00	11,734,292.80	12,315,707.20

社區參與計劃財政狀況分項數字

帳項	帳目	撥款分配	超額撥款	已批款項	未批款項
I. 漁農工商、旅遊及文娛康體委員會	地區康體活動	1,686,000.00	1,686,000.00	1,238,928.00	447,072.00
	地區學校體育活動	156,000.00	156,000.00	45,100.00	110,900.00
	地區文藝活動	972,000.00	972,000.00	161,674.00	810,326.00
	龍舟競賽	1,000,000.00	1,000,000.00	997,000.00	3,000.00
	中秋節	582,000.00	582,000.00	0.00	582,000.00
	農曆新年慶祝活動	2,482,000.00	2,482,000.00	0.00	2,482,000.00
	推廣及宣傳活動	451,000.00	451,000.00	0.00	451,000.00
	其他活動申請	863,000.00	863,000.00	136,671.00	726,329.00
	國慶慶祝活動	475,000.00	475,000.00	0.00	475,000.00
	大埔區運動員長期培訓計劃	300,000.00	300,000.00	200,000.00	100,000.00
	推動本土經濟	300,000.00	300,000.00	200,000.00	100,000.00
	回歸紀念慶祝活動	525,000.00	525,000.00	521,100.00	3,900.00
	長者及醫療	551,000.00	551,000.00	81,730.00	469,270.00
	教育及青少年	481,000.00	481,000.00	237,773.00	243,227.00
II. 社會服務委員會	關懷社群	675,000.00	675,000.00	455,276.00	219,724.00
	地方團體	236,000.00	236,000.00	160,930.80	75,069.20
III. 交通及運輸委員會	道路及交通安全	172,000.00	172,000.00	0.00	172,000.00
	公共巴士及小巴服務	106,000.00	106,000.00	0.00	106,000.00
IV. 環境、房屋及工程委員會	地方團體	58,000.00	58,000.00	0.00	58,000.00
	環境保護及優化工作	280,000.00	280,000.00	51,860.00	228,140.00
V. 其他活動計劃	學校聯絡委員會	205,000.00	205,000.00	71,505.00	133,495.00
	公民教育運動委員會	246,000.00	246,000.00	0.00	246,000.00
	撲滅罪行委員會	366,000.00	366,000.00	0.00	366,000.00
	地區防火委員會	212,000.00	212,000.00	0.00	212,000.00
	地區青年活動委員會	583,000.00	583,000.00	157,800.00	425,200.00
	大埔區旅遊資訊手機程式	60,000.00	60,000.00	22,075.00	37,925.00
VI. 備用款項	備用款項	71,330.00	71,330.00	0.00	71,330.00
VII. 康樂及文化事務署活動計劃	康樂體育活動	4,412,170.00	4,412,170.00	4,162,170.00	250,000.00
	文化及娛樂活動	844,500.00	844,500.00	744,500.00	100,000.00
	圖書館活動	24,000.00	24,000.00	21,200.00	2,800.00
VIII. 增聘專職人員執行區議會職務	增聘專職人員執行區議會職務	2,192,000.00	2,192,000.00	1,867,000.00	325,000.00
IX. 支付上年度活動撥款	支付上年度活動撥款	151,000.00	151,000.00	0.00	151,000.00
X. 推廣地區文化及藝術	大埔區議會社區重點項目工作小組	636,000.00	636,000.00	0.00	636,000.00
	大埔區文藝協進會	636,000.00	636,000.00	200,000.00	436,000.00
	大埔區青年藝術節2018	1,060,000.00	1,060,000.00	0.00	1,060,000.00
	合計：	24,050,000.00	24,050,000.00	11,734,292.80	12,315,707.20